

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

BESCHEINIGUNG ZUM AUSGANG IM AUSNAHMEFALL

En application de l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire
Auf Grundlage des 3. Artikel der Verordnung vom 23. März 2020 bezüglich der notwendig en allgemeinen Maßnahmen zur Bekämpfung der Covid19-Epidemie vordem Hintergrund des gesundheitspolitischen Notstands,

Je soussigné(e) / bescheinige ich,

Mme / M. / Frau/Herr :

Né(e) le / geboren am :

À / in :

Demeurant / Wohnort :

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire¹ :
dass mein Ausgang sich auf Grundlagedes 3. Artikelder Verordnung vom 23. März 2020 bezüglichder notwendig en allgemeinen Maßnahmen zur Bekämpfung der Covid19-Epidemie vordem Hintergrund des gesundheitspolitischen Notstands durch folgenden Anlass rechtfertigen lässt¹ :

Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail ou déplacements professionnels ne pouvant être différés² / Strecke zwischen Wohn-und Arbeitsort, wenn die Anwesenheit des Arbeiters zum Ausüben von Tätigkeiten unverzichtbarist, die nichtals Telearbeit erbarcht werdenund nicht verschoben werden können².

Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle et des achats de première nécessité³ dans des établissements dont les activités demeurent autorisées (liste sur gouvernement.fr) / Ausgänge zum Erwerb wnzum Ausübender bem fliehen Tätigkeit unverzichtbaren Waren und Watendes alltäglichen Bedarfs³ in Läden, deren Aktivitäten zugelassen sind (unter gouvernement.fr können Sie eine List finden).

Consultations et soins ne pouvant être assurés à distance et ne pouvant être différés ; consultations et soins des patients atteints d'une affection de longue durée / Ausgänge zum Erwerb vonzum Ausübender beruflichen Tätigkeit unverzichtbaren Waren und Waren des alltäglichen Bedarfs³ in Läden, deren Aktivitäten zugelassen sind (unter gouvernement.fr können Sie eine List finden).

Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants / Ausgänge aus dringenden familiären Gründen, zur Hilfe Pflegebedürftiger Personen oder zur Kinderfürsorge.

Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie / Kurze, maximal eine Stundedauerndeund im Umkreis von maximal einem Kilometerum den Wohnsitz stattfindendenAusgängeentwederzur individuellen körperlichen Aktivität, kollektive sportliche Akthitäten ausgeschlossen, oder zum Spazieingangmitdenam selben Wohnort leb enden Personen, oder für Haustiere benötigte Strecken.

Convocation judiciaire ou administrative / Gerichtliche oderadministrative Vorladung.

Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative / Teilnahme an von der administrativen Autorität genehmigten Tätigkeiten im allgemeinen Interesse.

Fait à / Ont :

Le / Datum : à / Uhrzeit :

(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement/ (Datumund Uhrzeit des Ausgangs müssen vermerkt werden)

Signature / Unterschrift :

¹ Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions / Personen, die eine dieser Ausnahm nutzen möchten, müssen, wenn benötigt, bei hren Ausgängen aus ihrer Wohnung einen Nachweis bei sich haben, der belegt, das der Ausgang sich im Rahm en einer dieser Ausnahm en bewegt.

² A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur / Freiberufler, die keinen von einem Arbeitsgeber ausgegebenen Beleg nachweisen können, müssen diese Ausnahme wählen.

³ Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces / Dies schließt kostenfreie Erwerbe (z.B. Nahrungsmittelausgaben) und Ausgänge zum Erwerb von Sozialleistungenund zur Bargeldabhebung ein.